



COLEGIO

SAN AGUSTÍN

EST. 1966



MONOGRAFÍA DE ESPAÑOL A CATEGORÍA 1

Convocatoria: Noviembre 2019

La realidad a través de la ficción: Enfoque mítico en la obra
“Redoble por Rancas” como evidencia del realismo mágico
de Manuel Scorza

¿EN QUÉ MEDIDA EL MITO CUMPLE CON SU FUNCIÓN DE
ACLARAR LA REALIDAD REFLEJADA EN EL REALISMO
MÁGICO DE MANUEL SCORZA EN REDOBLE POR RANCAS?

Código del candidato: 004727 - 0043

Nº de palabras: 3992

Supervisor: Patricia Quevedo Willys

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	4
1. CAPÍTULO I: El mito como estrategia narrativa	6
1.1 La universalidad del mensaje político de Scorza	6
1.1.1 El mito como voz de denuncia	7
1.2 La realidad a través del mito	8
1.2.1 La destrucción de la trampa del mito	9
1.3 El mito y religiosidad como expresión de la interioridad del hombre andino	10
1.3.1 La negación del indigenismo	11
2. CAPÍTULO II: El mito como manifestación del realismo mágico de Scorza	12
2.1 La divinización del antagonista	12
2.1.1 El Juez Montenegro	12
2.1.2 La Cerro de Pasco Co.	13
2.2 La representación simbólica del abuso y la explotación	15
2.2.1 El Cerco	15
2.2.2 El Sol	16

2.3 El hombre andino y su vínculo con la naturaleza	17
2.3.1 El Ladrón de Caballos	18
2.3.2 El Abigeo y la hoja de coca	19
2.3.3 Los Cerdos	20
2.4 Valor y heroísmo	20
2.4.1 Fortunato	21
2.4.2 El Nictálope	22
3. CONCLUSIONES	23
BIBLIOGRAFÍA	

INTRODUCCIÓN

La presente monografía, titulada “La realidad a través de la ficción: Enfoque mítico en la obra ‘Redoble por Rancas’ como evidencia del realismo mágico de Manuel Scorza” estudia la utilización del mito con sus diversas manifestaciones, reflejo de la literatura mágicorealista en la obra scorziana y medio de narración de los hechos históricos de abuso y explotación en el departamento de Cerro de Pasco en Perú, censurados en su época y gracias a la narrativa de Manuel Scorza, conocidos a nivel mundial.

La cuestión planteada en esta monografía es: ¿En qué medida el mito cumple con su función de aclarar la realidad reflejada en el realismo mágico de Manuel Scorza en Redoble por Rancas?, responderé a esta interrogante motivada por una perspectiva diferente del realismo mágico, que se vale de la literatura para develar acontecimientos históricos como los sucesos de “la guerra silenciosa”, expuesta con claridad en la novelística del autor.

Para resolver el cuestionamiento mencionado, desarrollaré dos capítulos: el primero titulado “El mito como estrategia narrativa”, en el que abordaré tanto la contextualización como el desarrollo del realismo mágico de Scorza, el mito, su propósito y aclaraciones sobre su narrativa, a fin de comprender las implicancias del análisis literario del segundo capítulo, titulado “El mito como manifestación del realismo mágico de Scorza”, en el cual analizo e identifico el mito desde sus manifestaciones: personajes, simbología y recursos literarios tales como hipérbole, la ironía, la metáfora, el discurso humorístico, la

personificación y reiteración. Consecuentemente se podrá reconocer y comprobar el empleo del realismo mágico como un instrumento de denuncia social y aclaración de la verdad por Manuel Scorza.

CAPÍTULO I

EL MITO COMO ESTRATEGIA NARRATIVA

En “Redoble por Rancas”, Scorza usa el mito como estrategia narrativa confiriendo a su historia un carácter trascendente y una percepción simbólica de la realidad. Este recurso actúa en la literatura como representación ficticia de lo real y como develador de hechos reales, sobre todo de connotación social, “ en los mitos hallamos la base de las alegorías y emblemas ingeniosos, además de un vehículo para la moralización”¹. El mito como estrategia es un medio facilitador del entendimiento de situaciones humanas difíciles y desconocidas, como el caso de los campesinos pasqueños de Rancas y Yanahuanca, cuya historia era ignorada por el gobierno y por los interesados en conocer la realidad peruana, hasta antes de la publicación de la novela. El mito es una motivación que impulsa a los lectores a seguir descubriendo la verdadera historia.

1.1 La universalidad del mensaje político de Scorza

Manuel Scorza Torres (1928-1983) es reconocido mundialmente por su por su gran trayectoria narrativa puesta de manifiesto en la “real y maravillosa” croninovela *Redoble por Rancas* que relata la historia de

¹ (López,2001:245)

dos comunidades en los Andes Centrales del Perú: Rancas y Yanahuanca.

Publicada en Barcelona en 1970, adquirió resonancia en Europa, en contraste con el Perú, donde “la novela fue acogida con sorpresa en los ámbitos intelectuales”². No obstante, es el mensaje político lo que trasciende sobre lo increíble en *Redoble*. El autor ingeniosamente emplea el mito como puente hacia la verdad, enfoque de la realidad que resulta atractivo para el público lector de la narrativa hispanoamericana.

1.1.1 El mito como voz de denuncia

Sin género de dudas, Scorza fue un escritor verdaderamente comprometido con la realidad social del Perú, infundiendo con sus palabras una reacción política en sus zahoríes lectores, y demostrando que la literatura puede ser utilizada como “arma de denuncia”³. Sin embargo, esto no sería posible sin la presencia del mito en su obra, siendo su vital propósito narrar una realidad jamás contada de la lucha solitaria, permanente y tenaz de las comunidades andinas de la sierra central por reivindicar sus derechos en contra de los abusos y explotación de los todopoderosos.

² (Gras, 2002, p.38).

³ (Gonzalez,1996:4)

1.2 La realidad a través del mito

Scorza para reinterpretar la realidad indígena, utiliza como instrumento el discurso mítico, cuyos elementos reposan en la colectividad, afirmada en conversación con Manuel Osorio para *El País* en 1979:

“Yo admiro, por su belleza a algunos libros míticos pero el mito es una forma de impotencia” (cuando estos mantienen en estado de postergación al hombre andino y no se conjugan con la realidad a diferencia de Manuel Scorza que sí lo hace en su producción literaria), continúa diciendo: “yo aspiro a plantear una historia vital; por eso, repito, mis libros son una marcha hacia la lucidez [...] porque mis objetivos no eran meramente literarios sino también políticos”, situando a la obra e identificándose con la realidad del poblador indígena en los Andes: “He vivido estos libros antes en la realidad y después en la fantasía”⁴.

Redoble, desde su enfoque mítico “recurre a la ficción para plantear la no ficción”⁵ trayendo consigo una nueva percepción de la realidad, cuya crónica presenta el testimonio de un pueblo olvidado

⁴ (Scorza, 1979)

⁵ (González, 2009)

durante mucho tiempo y confiriéndole a la obra scorziana un carácter históricamente verosímil y auténtico.

1.2.1 La destrucción de la trampa del mito

Redoble constituye una crónica literaria a la que Scorza conduce por el camino de la denuncia, recorriéndolo de forma indirecta al emplear descripciones mitológicas que acompañan a la realidad. Desde un punto de vista crítico esto podría aparentar ser inconciliable con la narración de hechos reales, sin embargo, el autor lo hizo con una intencionalidad definida: la creación de una historia que contrarreste a la equivocada que le impusieron al Perú, sin lugar para todos sus nativos.

Cumpliendo con este objetivo, Scorza hace uso del discurso mítico, enfrentándose en un juego irónico al discurso realista, deformándolo para mostrar su artificio y de ese modo, estar más cerca de la verdad. El mismo Scorza lo resume diciendo: “No utilizo el mito como escape a la realidad, sino como una aclaración de la realidad”. Consecuentemente, el autor se vuelve responsable del nacimiento de un nuevo e imprescindible mito que aspira al restablecimiento de la historia legítima de los pueblos indígenas. Si antes el mito constituía

una trampa de huida de la realidad, ahora conlleva a la toma de conciencia social, y prueba de ello es *Redoble por Rancas*.

1.3 El mito y religiosidad como expresión de la interioridad del hombre andino

El mito y la religiosidad son dos elementos a través de los cuales el hombre andino expresa lo que piensa, siente y actúa de una “forma imaginativa, intuitiva, simbólica, festiva y comunitaria,[...] esta enorme energía mueve masas sociales que quieren expresar sus aspiraciones, sus desesperanzas y esperanzas”⁶ frente a un mundo indiferente. Scorza asimila esta realidad del hombre andino para revalorar y reconstruir su identidad.

Evidentemente en esta croninovela se hace énfasis al estado de explotación e injusticia que azota a las comunidades indígenas, pero al penetrar en la cosmogonía⁷, nos introduce en el realismo mágico visto desde una perspectiva fantástica aunada a un estilo testimonial de base. Esta interiorización insufla la sensibilidad indígena propia de la literatura scorziana.

⁶ (Beltrán, 2015)

⁷ narración mítica que revela el origen de la humanidad y el universo.

1.3.1 La negación del indigenismo

Era de esperarse que debido a la temática y la necesaria utilización de elementos mágicorrealistas como el mito, se le atribuyera a la novela cierta pertenencia a la tradición del indigenismo peruano. No obstante, Scorza en muchas oportunidades negó rotundamente esta filiación causando, inevitablemente, sorpresa en los críticos. Al autor peruano le parecía que el término indigenismo era “una calumnia frente a la realidad porque encierra [...] un intento de desprestigiar la realidad”⁸, cabe resaltar, que él se refería a las connotaciones negativas que tal etiqueta llevaba consigo, es decir, el sentido racista que los críticos le habían acuñado, concibiendo la narración ambientada en los Andes como un cuento protagonizado por seres inferiores, de escaso intelecto e incapaces de exigir el respeto a sus derechos, concepción que él “abolió en sus libros” como manifestó en una entrevista con Jean-Marie Lassus en 1976.

⁸ (Scorza, 1983)

CAPÍTULO II

EL MITO COMO MANIFESTACIÓN DEL REALISMO MÁGICO DE SCORZA

2.1 La divinización del antagonista

En Redoble por Rancas, la exageración hiperbólica constituye uno de los rasgos más saltantes del realismo mágico, prueba de ello es la presencia de dos oponentes: El juez Montenegro y la Cerro de Pasco Co. Ambos antagonistas se ven caracterizados por el poder desmesurado que poseen, a tal punto de ser vistos por los personajes dominados que conforman las comunidades indígenas, como dioses mitológicos a quienes son incapaces de enfrentar, declarándose eternas víctimas de sus abusos.

2.1.1 El Juez Montenegro

Llamado metafóricamente “el traje negro”, es la autoridad máxima de la provincia. Su accionar hiperbolizado es una característica de su poder sin límites:

Todas las autoridades políticas sentían la obligación de rendirle pleitesía y acatar sus órdenes, incluso el mismo Subprefecto, cuando expresó en su nombre el brindis: “Salud padrino, me he dado el gusto de ofrecerle la mejor fiesta de la provincia”⁹, palabras consideradas inoportunas, ofensivas y merecedoras del castigo del Juez, quien lo abofeteó tres veces en presencia de las principales autoridades de la provincia. De este episodio se puede inferir que bien la reacción del Juez se debió a su insatisfacción por una celebración que no estaba al nivel de tan superior investidura como la suya o que las mejores fiestas solo podrían ser ofrecidas por él.

El Juez Montenegro ante “su pueblo” se manifiesta como todopoderoso, sus decisiones son impuestas sin lugar a reclamos, inhabilitando la libertad de expresión y autonomía de los yanahuanquenses, “parecen como una comparsa que baila al ritmo de lo que impone el juez, [...] movidos por su temor”¹⁰.

La divinización y desmesura mágicorrealistas del poder del Juez son tan exacerbadas que hasta Héctor Chacón, el héroe de esta subhistoria, lo reconoce declarando mediante un símil: “En esta tierra, hay un juez que no se aplaca con palabras ni oraciones, es más poderoso que Dios”¹¹, motivando al lector a ser consciente del total sometimiento de los pobladores indígenas.

⁹ (Scorza, 1970: 176)

¹⁰ (Calderón, 2015: 67)

¹¹ (Scorza, 1970: 164)

Este efecto se logra también gracias a expresiones metafóricas como: “Mientras él viva, nadie sacará la cabeza del estiércol”¹².

2.1.2 La Cerro de Pasco Co.

La divinización de “La Cerro”, también llamada “La Compañía”, surge simultáneamente a la del Juez Montenegro, con una forma distinta de expresar su inacabable poder.

Mientras que el Juez tenía un poder “superior” al de Dios que era de conocimiento y temor de todos, La Cerro se presenta con un poder similar, que a pesar de no haber tenido intervención directa con ninguno de los ranqueños, irrumpe sin aviso alguno en su vida cotidiana, como un ente superior cuyo poder centralizado altera su normal desenvolvimiento, subordinándolos en torno a sus disposiciones. Por tal razón, La Cerro fue la responsable de acontecimientos que afectaron la supervivencia de los ranqueños, sintiéndose con derecho y potestad de denigrar a una comunidad de escaso nivel de instrucción; prueba de ello es el capítulo dieciséis titulado “ De los diversos colores de las caras y cuerpos cerreños” que relata la “masiva

¹² (Scorza, 1970: 164)

intoxicación causada en Rancas por La Cerro con la exposición a los productos emanados de la explotación minera”¹³.

Para contrastar la gravedad de este suceso real y eliminar la censura, Scorza emplea una antítesis, aprovechando las celebraciones carnavalescas de Rancas en un supuesto que los pobladores aprovecharon oportunamente los colores que adquirieron por la intoxicación provocada; cabe resaltar que tal ironía causada por la antítesis mencionada y paralela a la divinización de la Cerro, hace un énfasis mucho mayor en el realismo mágico en *Redoble*; el humor hiperbólico que Scorza transmite en esta situación se presta como instrumento para introducirnos un hecho real, la ignorancia de personas aisladas de un mundo moderno que no pueden explicar situaciones tan deplorables como el envenenamiento, y desconociendo la identidad de los responsables, tienden a cualificarlos con poderes divinos, que se asemejan a mitos, creencias y supersticiones a los que están profundamente ligados.

2.2 La representación simbólica del abuso y la explotación

Para justificar el abuso y la explotación de la Cerro de Pasco Co. en Rancas y la actuación del Juez Montenegro en Yanahuanca, Manuel Scorza se vale de representaciones simbólicas: El Cerco y el Sol, respectivamente.

¹³ (Calderón, 2015:90)

Hablar de la verdad empleando alegorías, significaría expresar realidades que aparentan ser ficciones. Sin embargo, en esta croninovela la historia reformulada desde la magia simbólica crea un vínculo entre los lectores con la realidad histórica, mítica y cultural, del contexto social de los hechos develados en una de las tantas comunidades andinas que han sido objeto del abuso y explotación de los poderosos.

Cabe decir que, el simbolismo para Scorza en la década de los setenta, le fue “útil para esquivar las censuras y las reprimendas por parte de aquellos que se vieron afectados por las declaraciones de la historia de *Redoble*”¹⁴.

2.2.1 El Cerco

Es la alegoría de uno de los antagonistas en *Redoble* por Rancas, La Cerro de Pasco Co., pues si bien es cierto no hay un personaje determinado que caracterice al líder de esta organización explotadora, el Cerco lo hace a través de recursos estilísticos como la hipérbole desde el inicio del capítulo dos, donde se le introduce como el causante de un apocalipsis en Rancas, expresando: “El cielo crujía a punto de desfondarse [...] alguien comunicaría a los animales que el Cerco clausuraba el mundo”¹⁵. Scorza utiliza este recurso para informar el atropello que la Cerro de Pasco Co. ejercía en los pasqueños, que sin previo aviso aprisionaron a los comuneros

¹⁴ (Geraldo,2007:147-148)

¹⁵ (Scorza:,1970:162)

para llevar a cabo su explotación minera en tierras que según ellos no tenían valor agrícola.

Por otro lado, en el capítulo seis utilizan la personificación, dándole cualidades humanas: “¿Cuando nació? ¿Un lunes o un martes?”¹⁶, advirtiendo a los lectores que el actuar de “La Cerro” era de total desconocimiento de los ranqueños, representado a través del personaje principal de esta subhistoria: Fortunato, quien “no asistió al nacimiento”¹⁷.

De estos dos recursos mencionados se puede comprender la ignorancia hiperbolizada de los ranqueños, cuya base de conocimiento se limitaba a las noticias boca-oreja y a su concepción religiosa pues su “total ignorancia [...] les hacía pensar que el Cerco era una obra de Dios para castigar a los pecadores”¹⁸.

2.2.2 El Sol

La aparición de “El mítico sol” es exclusiva al capítulo uno - “Dónde el zahorí lector oirá hablar de cierta celeberrima moneda”- la cual actúa como símbolo de las dimensiones emblemáticas del autoritarismo del Juez Montenegro, donde su poder económico rige el sistema, no sólo el de sus propiedades sino de toda la provincia, manifestado con humor e ironía por la voz narrativa: “En la plaza de armas de Yanahuanca envejecía una moneda intocable”¹⁹, “el único

¹⁶ (Scorza,1970:178)

¹⁷ (Scorza,1970:178)

¹⁸ (Arao,2008:86-97)

¹⁹ (Scorza,1970:157)

que no se enteró que en la Plaza existía una moneda [...] fue el doctor Montenegro”²⁰.

Este símbolo hiperbolizado, da a entender un total sometimiento a la actuación del Juez y transmite una imagen de la conciencia lúcida de aceptación de toda Yanahuanca hacia este absolutismo, pues a pesar de haber transcurrido un año en el que se celebraron muchas festividades, “nadie se atrevió a tocarla”²¹.

2.3 El hombre andino y su vínculo con la naturaleza

Si bien es cierto Manuel Scorza negó haber pertenecido al indigenismo, como bien se había mencionado en el capítulo I, debido a la concepción despectiva que los críticos tenían respecto a la literatura de esta corriente, él introduce características propias del hombre andino para poder manifestar su saber y sentir.

La naturaleza actúa como medio visible con la que comparten una intrínseca relación emisor (naturaleza) y destinatario (hombre andino), plasmándose en el tejido de los personajes de *Redoble*, quienes están limitados a adquirir nuevos conocimientos en base a su relación con los animales como el Ladrón de Caballos y los ranqueños con los cerdos; así también en función de las plantas, como la hoja de coca; y los propios sueños, en el caso del Abigeo.

²⁰ (Scorza,1970:155)

²¹ (Scorza,1970:157)

Estas tres conexiones míticas de la novela estudiada, tienen cabida dentro de la cosmovisión indígena, cuya manifestación tiene como único fin advertir lo que sucede en el entorno físico, no sólo a los propios actantes de la historia, sino también a los interesados en comprender la filosofía de vida del hombre andino, siendo Scorza el facilitador de este anhelo, empleando como medio a la literatura, que desde el enfoque mágicorrealista “trata de recuperar [...] la relación hombre/naturaleza”²².

2.3.1 El Ladrón de Caballos

Este personaje adyuvante no robaba literalmente caballos, sino los convencía de seguirlo y aliarse a él, al proponerles una mejor calidad de vida en lugares “donde crecían pastos mayores que la alzada de los toros [...] lo escuchaban con ojos húmedos”²³.

La personificación de los caballos se hace presente en las cualidades de este personaje para manifestar la impotencia del hombre andino de no ser escuchado y ayudado cuando lo requiere, como a la hora de denunciar una tiranía o en su búsqueda exasperante por conocer. El autor de *Redoble* así lo transmite al narrar con humor que los animales eran los únicos seres dispuestos a colmar sus anhelos.

Este personaje, con algunos animales tenía una relación interpersonal muy cercana, como si se tratase de una relación

²² (Oviedo, 2001:33).

²³ (Scorza,1970:210)

amical, por medio de ellos se enteraba de las novedades, siendo este el caso el regreso de Héctor Chacón: “Hermanón, Hermanón- conocía su llegada-[...]-¿Cómo lo supo compadre?- los animales [...] le adelantaban noticias”.

2.3.2 El Abigeo y la hoja de coca

La constante anticipación de los acontecimientos también son nota característica del realismo mágico scorziano puesto a prueba en *Redoble*, a través del adyuvante Abigeo con sus sueños premonitorios de las futuras desventuras de los yanahuanquenses: “El Abigeo estaba investido de poderes del sueño: Muchos días antes que las patrullas soñaran en escoger un camino de herradura, conocía el sitio exacto donde, vanamente, se apostarían los cazadores”²⁴.

Esta habilidad del Abigeo, se manifiesta a través de una analepsis heterodiegética, trayendo a su memoria recuerdos pasados con los justifica su cualidad innata de intérprete de sueños. La insistencia en conocer el futuro, también se descubre a través del mito de la hoja de coca: “al que le pregunta con el corazón limpio, la coca le adelanta su suerte”²⁵, induciendo al lector el interés y la identificación con el entorno sociocultural del hombre andino.

2.3.3 Los Cerdos

²⁴ (Scorza,1970:211)

²⁵ (Scorza,1970: 365)

Parte de la cosmovisión andina afirma que el hombre se ve reflejado en la misma naturaleza, a la que no supedita ni pretende supeditar. Esto justifica la reacción defensiva de los ranqueños, frente a la invasión de La Cerro, al querer sabotear sus planes utilizando cerdos, así lo declara el Personero Rivera: “Les quiero ver la cara a los gringos cuando sepan que sus ovejas comerán pasto infectado [...] ¡Infectar los pastos de “La Compañía” con los cerdos hambrientos!”²⁶. Con dicho suceso, Scorza inserta a un humor inspirado por la naturaleza andina y sus mitos, no sólo para aumentar la estética de su producción mediante su contraste irónico con la tragedia, sino para demostrar que este puede ser “un mecanismo de supervivencia, como reacción natural de lo inesperado”²⁷, patentizando la moral superior de los derrotados frente a toda adversidad.

2.4 Valor y heroísmo

Manuel Scorza dota a los personajes de cualidades valerosas y heroicas, ponderando su lucha, como es el caso de Fortunato y Héctor Chacón, el Nictálope. Dichos personajes de ambas subhistorias no permanecieron con una actitud pasiva e indiferente a la problemática de su comunidad, sino más bien lucharon valientemente utilizando los únicos recursos que disponían, a diferencia de sus explotadores que acaparaban todo, sin reparar en el daño físico, moral y psicológico que ocasionaban.

²⁶ (Scorza, 1970:298)

²⁷ (Gras, 2002:104)

Es así como Scorza se vale de recursos estilísticos como la hipérbole y la ironía para dar a conocer a nivel universal las acciones de personas con ignota existencia, en defensa de su integridad personal y colectiva.

2.4.1 Fortunato

Actante principal del conflicto con la Cerro de Pasco Co., es un caso particular de la novela, es a él quien el autor le otorga una resistencia sobrehumana ante las ofensivas de Egoavil (oficial contratado por La Cerro) y sus hombres, mediante hipérbole: “Fortunato volvió arrastrándose. La madrugada siguiente, insistió. Egoavil mandó a tallarlo a latigazos. *El Cara de Sapo* [...] se retorció como culebra, pero no gritaba”²⁸, el autor construye dicha imagen del personaje principal, para advertir la frustración que albergaron los ranqueños al no poder defenderse; él es la representación y actor persistente en la revuelta contra La Compañía.

La ironía nuevamente se expone en las carcajadas de Egoavil que subestima la solidez de Fortunato, al no percatarse que su mayor incentivo era su odio hacia La Cerro: “Fortunato atacaba con rabia, con puñetazos de mula. Egoavil respondía con puñetazos de lana”, justificando la transformación de un personaje dinámico como Fortunato, quien al comienzo era considerado endeble y sosegado,

²⁸ (Scorza,1970:255)

pero que gracias a este antivalor, se convierte en un resistente y litigante justiciero.

Esta condición física infatigable y deseo incesante de evitar lo inevitable (la irrupción del Cerco en la vida de los habitantes de toda Cerro de Pasco), se evidencia también con el uso la reiteración para marcar la continuidad de las acciones heroicas de Fortunato como cuando se dirigía a notificar la llegada del Cerco: “corría, corría,corría”²⁹

2.4.2 El Nictálope

Héctor Chacón demuestra su heroica gallardía al sacrificarse en la revuelta contra Montenegro cuyo fin trascendía su ciclo vital: Él pensó “mañana moriré [...] la Guardia Civil me acribillará”, a pesar de ello afirmó su meta con seguridad frente a sus seguidores: “Voy a matar a Montenegro, mañana voy a acabar con ese abusivo”³⁰. Por ello, Chacón es un personaje redondo, pues al inicio de la historia su caracterización era pasiva, pero el tiempo fue alimentando su sed de venganza por el asesinato de su padre causado por El Juez, expresando su ira al cobrar la vida del “traje

²⁹ (Scorza,1970:161)

³⁰ (Scorza, 1970:187)

negro” y en merced de una causa común: abolir el sistema de explotación en Yanahuanca. Scorza, mediante el accionar de este héroe revela la realidad a los lectores, haciéndoles percibir la tenaz persistencia de las comunidades por defender sus derechos conculcados.

Cabe destacar que Chacón recibe el apodo “El Nictálope”, por su habilidad de ver claramente en la oscuridad, constituyendo esta una metáfora sutil para aclarar que aun estando sumergido en una opresión clandestina se puede visualizar el camino a la denuncia.

CONCLUSIONES

En *Redoble* el mito sí cumple su función fundamental de aclarar la realidad, al ser utilizado como estrategia narrativa, cuya percepción simbólica, confiere al mensaje de la novela un carácter real y trascendente.

La obra de Scorza, trae consigo una nueva percepción de la realidad sociopolítica de las comunidades pasqueñas, cuyo testimonio había sido dejado en el olvido durante mucho tiempo.

Desde una perspectiva mágicorrealista, el autor introduce características propias del hombre andino, su saber y su sentir, y hace frente a las

declaraciones de sus detractores, desvirtuando el artificio de una concepción despectiva del indígena.

Con la utilización de la hipérbole y el símil, Scorza diviniza a los antagonistas (Juez Montenegro y Cerro de Pasco Co.) para dar a conocer no solo su poder ilimitado, sino también la concepción que los mismos pobladores tenían de dichas personas en el contexto real.

La representación simbólica del Sol y el Cerco hecha por la voz narrativa, da accesibilidad al conocimiento de abuso y explotación efectuados en desmedro de las comunidades indígenas vulnerables de Cerro de Pasco, creando un puente entre el público lector y una realidad sin censura.

La voz narrativa facilita el entendimiento de la cosmovisión indígena y ahonda en el estado de postergación del hombre andino, al caracterizar personajes como el Ladrón de Caballos, los sueños premonitorios del Abigeo y los inducidos por la hoja de coca, a través de la personificación y la analepsis heterodiegética.

Scorza, conjuga la hipérbole, ironía y reiteración, para destacar cualidades valerosas y heroicas de sus personajes, dando reconocimiento universal a la historia de los luchadores desconocidos en la que se inspiró *Redoble*.

En *Redoble* el empleo del mito mágicorrealista con rasgos irónicos, humorísticos y metafóricos, proporcionan a los lectores de la croninovela la capacidad de descifrar la realidad de los Andes peruanos, oculta durante más de una década.

BIBLIOGRAFÍA

Vilchez, Y. (2007). *Aproximación a la novelística de Manuel Scorza*

Redoble por Rancas: La ironía como discurso crítico. (Grado en Licenciatura de Literatura). Universidad Mayor de San Marcos. Lima, Perú

Gras, D. (2002). [Introducción] en *Redoble por Rancas*. Madrid: Catedra

Geraldo, D. (2007). Redoble por Rancas: un discurso híbrido. *Revista de Crítica y Teorías Literarias*, v(9), 1-15

Kapsoli, W.(2017). Redoble por Rancas (Representaciones simbólicas).
Revistas Universidad Ricardo Palma, 17, 1-11. doi: <https://doi.org/10.31381/tradicion.v0i17.1363>.

Gras,D.(1995). La memoria de la historia en el Perú: Los quipus y Manuel Scorza. En P. Bacarisse (ed.), *Tradición y actualidad de literatura iberoamericana*, vol II, 111-118. Recuperado de:
http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-memoria-de-la-historia-en-el-per-los-quipos-y-manuel-scorza-0/html/02179f4a-82b2-11df-acc7-002185ce6064_3.html

Scorza, M.(1970). *Redoble por Rancas*.Madrid: Catedra

Gras,D.(2002). *Manuel Scorza: La Construcción de un mundo posible*. España: Serie América

Gonzalez, J.(2009). “ *La guerra silenciosa*”: *función del mito y la confluencia entre crónica y ficción*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes . Recuperado de:<http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-guerra-silenciosa-funcin-del-mito-y-la-confluencia-entre-crnica-y-ficcin-0/>

Gras, D.(1998). *Manuel Sorza, Un mundo de ficción*. (Tesis Doctoral en Filología Española). Universidad de Barcelona. Barcelona.

Calderón, P.(2015).*El poder bajo la lente del humor en Redoble por Rancas, de Manuel Scorza*.(Tesis en Licenciatura en Literatura).Universidad Nacional Mayor de San Marcos.Lima, Perú

González, J.(2007).*Crónica y ficción en la “La guerra Silenciosa”*. Alicante:Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de:http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/crnica-y-ficcin-en-la-guerra-silenciosa-0/html/0218417a-82b2-11df-acc7-002185ce6064_8.html#I_0_

Churampi,A.(2012). *Redoble por la Historia oficial. Scorza y la recuperación de la memoria perdida*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de:http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/redoble-por-la-historia-oficial-scorza-y-la-recuperacion-de-la-memoria-perdida/html/f1373d4c-aa38-11e1-b1fb-00163ebf5e63_3.html#I_0_

Oviedo,J.(2001).Historia de la literatura hispanoamericana: Tomo IV: De Borges al presente. Madrid: Alianza Editorial